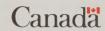


*Coming Back to Canada





Returning resident permits

If you are a resident of Canada, but not a Canadian citizen and you plan to be outside the country for frequent or extended visits, you should apply for a returning resident permit. It will help you when returning to Canada.

What is the benefit of a returning resident permit?

Canadian residents who are not citizens may lose their permanent resident (landed immigrant) status when they leave Canada to engage in activities that indicate their intention to make a permanent home elsewhere. An example of such an activity would be working in another country for a foreign employer.

Permanent residents who have been outside Canada for six months or more (in law, 183 days) in any 12-month period must prove to an immigration officer at a port of entry that they have not given up residence in Canada. This is necessary whether the absence has been a series of short trips or one long one.

When you return to Canada, even if you have a returning resident permit, you will be interviewed by an examining officer at the port of entry. The permit will help identify you as a permanent resident who travelled abroad with the intention of maintaining permanent resident status in Canada.

Although any permanent resident may apply for a returning resident permit, if you are travelling abroad on vacation, to visit relatives, or for other short-term purposes, you generally will not need one.

How do I get a permit?

You can obtain a returning resident permit by applying at any Citizenship and Immigration Centre before you leave Canada. If you are already abroad, you can apply at the nearest Canadian embassy, high commission or consulate, where you will have to satisfy the visa officer that you have not ceased to be a permanent resident of Canada. Permits are valid for the period of time stated on the form, usually no longer than 12 months. The period may, in certain cases, extend up to 24 months.

What happens if I come back without a permit?

If you have been outside Canada for extended periods, and you arrive at a port of entry without a returning resident permit, you must satisfy immigration officers that your absence from Canada was temporary. The examining officer will consider other documents as evidence that the absence was temporary. Such documents include school certificates for studies abroad, or medical certificates indicating extended treatment or hospitalization outside Canada.

It is preferable to produce original documents, especially your record of landing.

What if I'm not allowed entry into Canada?

If you cannot satisfy an immigration officer at a port of entry that your absence from Canada was temporary, you may not be allowed back into the country. Your case would then be reviewed according to guidelines set out in Canada's *Immigration Act*. If, after this review, it is determined that you are not a resident returning to Canada, you will be required to leave.

If you wish to regain permanent resident status, you must apply at a Canadian immigration office outside Canada.

Remember, a returning resident permit is the best way to indicate that you do not intend to abandon residence in Canada.





For additional copies of this brochure, contact:

Communications Branch Citizenship and Immigration Canada Ottawa, Ontario

K1A 1L1 Tel.: (613) 954-9019

Fax: (613) 954-2221

http://www.cic.gc.ca

This is not a legal document.

For a precise legal reference, consult the Immigration Act and Regulations.

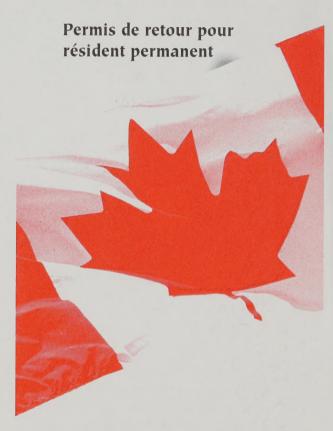








Retour au Canada





Permis de retour pour résident permanent

Si vous êtes résident du Canada, mais n'avez pas acquis la citoyenneté canadienne, et que vous comptez faire à l'étranger des séjours fréquents ou prolongés, vous devriez faire une demande pour obtenir un permis de retour pour résident permanent. Cela facilitera votre retour au Canada.

A quoi sert le permis de retour?

Les résidents du Canada qui ne sont pas citoyens canadiens peuvent perdre leur statut de résident permanent (immigrant ayant obtenu le droit d'établissement) lorsqu'ils quittent le Canada pour exercer une activité qui indique qu'ils ont l'intention d'établir ailleurs leur domicile. Un exemple d'un telle situation serait de travailler dans un autre pays pour un employeur étranger.

Les résidents permanents qui se trouvent à l'extérieur du Canada plus de 183 jours au cours d'une période de 12 mois doivent prouver à un agent d'immigration au point d'entrée qu'ils n'ont pas renoncé à considérer le Canada comme lieu de leur résidence permanente. Cette formalité est nécessaire, qu'il s'agisse d'une série de séjours à l'étranger de courte durée ou d'un séjour de longue durée.

À votre retour au Canada, même si vous êtes titulaire d'un permis de retour pour résident permanent, vous serez interrogé par un examinateur au point d'entrée. Ce permis permettra d'établir que vous êtes un résident permanent qui a séjourné à l'étranger tout en ayant l'intention de conserver son statut de résident permanent au Canada.

Tout résident permanent peut solliciter un permis de retour pour résident permanent, mais si vous vous rendez à l'étranger pour y prendre des vacances, pour visiter des parents ou pour d'autres fins n'exigeant qu'un séjour de courte durée, vous n'aurez généralement pas besoin de vous en procurer un.

Comment puis-je me procurer un permis?

Pour vous procurer un permis de retour pour résident permanent, vous en faites la demande à un Centre de citoyenneté et d'immigration Canada avant de quitter le Canada. Si vous vous trouvez déjà à l'étranger, vous présentez une demande à cette fin à une ambassade, un haut-commissariat ou un consulat canadiens, où vous devez prouver à l'agent des visas que vous n'avez pas cessé de résider en permanence au Canada. Le permis est valide pour la période qui y est indiquée, laquelle ne dépasse habituellement pas 12 mois. Dans certains cas, cette période peut être prolongée jusqu'à 24 mois.

Qu'arrive-t-il si je rentre au Canada sans permis?

Si vous êtes demeuré à l'étranger pendant une période prolongée et que vous vous présentez à un point d'entrée sans être muni d'un permis de retour pour résident permanent, vous devez être en mesure de prouver à un agent d'immigration que votre absence du Canada n'a été que temporaire. L'examinateur tiendra compte d'autres documents pour établir que l'absence n'était

que temporaire. Parmi ces documents figurent les certificats d'études à l'étranger, les certificats médicaux justifiant d'un traitement ou d'une l'hospitalisation prolongés à l'extérieur du Canada.

Il est préférable de produire des documents originaux, particulièrement la fiche relative en droit d'établissement.

Qu'arrive-t-il si l'on me refuse l'entrée au Canada?

Si vous ne pouvez prouver à un agent d'immigration au point d'entrée que votre absence du Canada n'était que temporaire, l'entrée au Canada pourra vous être refusée. Si l'entrée au Canada vous est refusée. Votre cas sera alors réexaminé conformément aux lignes directrices de la Loi sur l'immigration en vigueur au Canada.

Si, une fois ces formalités accomplies, il est décidé que vous n'êtes pas un résident de retour au Canada, vous pourrez alors recevoir l'ordre de quitter le pays.

Si vous désirez obtenir de nouveau le statut de résident permanent, vous devrez en faire la demande à un bureau d'Immigration Canada à l'extérieur du Canada.

Rappelez-vous que le permis de retour pour

résident permanent constitue le meilleur moyen d'établir que vous ne songiez pas à renoncer à considérer le Canada comme lieu de votre résidence permanente.



Pour vous procurer d'autres exemplaires de ce dépliant, communiquez avec la :

Direction générale des communications Citoyenneté et Immigration Canada Ottawa (Ontario)

> K1A 1L1 Tél.: (613) 954-9019 Fax: (613) 954-2221

> http://www.cic.gc.ca

La présente publication n'est pas un document juridique. Pour obtenir toutes les précisions voulues, veuillez consulter la Loi sur l'Immigration et le Règlement qui s'y rattache.

© Ministre des Travaux publics et Services gouvernementaux Canada 1999 N° au cat : MP23-58/1999

ISBN 0-662-64578-2



